

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1979.

Art. 3. De Minister van Onderwijs en Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen en de Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 januari 1992.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :  
De Minister van Onderwijs en Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen,  
J.-P. GRAFE

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Y. YLIEFF

F. 92 — 678

6 JANVIER 1992. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté de l'Exécutif du 16 février 1990 relatif au congé pour prestations réduites accordé aux membres du personnel de l'enseignement subventionné par la Communauté française âgés de 50 ans ou qui ont au moins deux enfants à charge qui n'ont pas dépassé l'âge de 14 ans et relatif à la mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement, notamment l'article 12 bis, § 3;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'arrêté royal du 29 avril 1981 portant exécution des articles 10 et 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 16 février 1990 relatif au congé pour prestations réduites accordé aux membres du personnel de l'enseignement subventionné par la Communauté française âgés de 50 ans ou qui ont au moins deux enfants à charge qui n'ont pas dépassé l'âge de 14 ans et, relatif à la mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite;

Vu le protocole du 28 novembre 1991 contenant les conclusions des négociations menées au sein du Comité des Services publics provinciaux et locaux - Section II;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient d'exécuter avant fin 1991 la convention sectorielle 1990-1991 du personnel de l'enseignement conclue le 24 novembre 1990;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement, et de la Formation, du Sport et du Tourisme et des Relations internationales,

Arrête :

**Article 1er.** L'arrêté de l'Exécutif du 16 février 1990 relatif au congé pour prestations réduites accordé aux membres du personnel de l'enseignement subventionné par la Communauté française âgés de 50 ans ou qui ont au moins deux enfants à charge qui n'ont pas dépassé l'âge de 14 ans, et relatif à la mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite est modifié comme suit :

« Article 13 bis. Par dérogation à l'article 13, le membre du personnel en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite est autorisé, par le Ministre ou son délégué, à exercer une occupation lucrative dans les mêmes conditions et limites que celles fixées pour les bénéficiaires de pension de retraite des services publics conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 29 avril 1981 portant exécution des articles 10 et 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Toutefois, cette occupation ne peut en aucun cas s'exercer dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française à l'exception de l'enseignement à distance. Le membre du personnel est tenu d'informer le Ministre ou son délégué du montant des revenus que lui procure son occupation lucrative ainsi que de toute modification de revenu susceptible d'entraîner une diminution ou une suppression de son traitement d'attente. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1991.

**Art. 3.** Le Ministre ayant le statut du personnel de l'enseignement subventionné dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 janvier 1992.

Par l'Exécutif de la Communauté française :  
Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation,  
du Sport, du Tourisme et des Relations internationales,

J.-P. GRAFE

## VERTALING

N. 92 — 678

**6 JANUARI 1992. — Besluit van de Executieve tot wijziging van het besluit van de Executieve d.d. 16 februari 1990 betreffende het verlof voor prestaties toegekend aan de personeelsleden van het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerd onderwijs die de leeftijd van 50 jaar bereikt hebben of ten minste twee kinderen ten laste hebben die niet ouder zijn dan 14 jaar, en betreffende de terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voor het rustpensioen**

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid artikel 12bis, § 3;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 april 1981 tot uitvoering van de artikelen 10 en 25 van het koninklijk besluit nr. 50 d.d. 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

Gelet op het besluit van de Executieve d.d. 16 februari 1990 betreffende het verlof voor verminderde prestaties toegekend aan de personeelsleden van het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerd onderwijs die de leeftijd van 50 jaar bereikt hebben of ten minste twee kinderen ten laste hebben die niet ouder zijn dan 14 jaar, en betreffende de terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheid vóór het rustpensioen;

Gelet op het protocol van 28 november 1991 met de besluiten van de onderhandeling in het comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten - afdeling II;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de sectoriële overeenkomst 1990-1991 voor het onderwijspersoneel, d.d. 24 november 1990, vóór einde 1991 uitgevoerd moet worden;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen,

Besluit :

**Artikel 1.** Bovenbedoeld besluit van de Executieve d.d. 16 februari 1990 wordt gewijzigd als volgt :

\* Art. 13bis. In afwijking van artikel 13 kan het personeelslid, ter beschikking gesteld wegens persoonlijke aangelegenheid vóór het rustpensioen, door de Minister of diens afgevaardigde gemachtigd worden om een winstgevend bezigheid uit te oefenen onder de voorwaarden en binnen de grenzen, bepaald voor de rechthebbenden op een rustpensioen van de overheidsdiensten overeenkomstig het koninklijk besluit van 29 april 1981 tot uitvoering van de artikelen 10 en 25 van het koninklijk besluit nr. 50 d.d. 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

Die bezigheid mag echter in geen geval uitgeoefend worden in het door de Franse Gemeenschap georganiseerd of gesubsidieerd onderwijs, behalve in het afstandsonderwijs. Het personeelslid moet de Minister of diens afgevaardigde in kennis stellen van het bedrag van zijn inkomsten uit die winstgevend bezigheid en van elke inkomenswijziging die de vermindering of afschaffing van zijn wachtwedde tot gevolg kan hebben. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1991.

**Art. 3.** De Minister tot wiens bevoegdheid het statuut van het personeel van het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerd onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 januari 1992.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs, Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen,  
J.-P. GRAFE

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 92 — 679

12 DECEMBER 1991. — Verordening  
houdende bijkomende belasting bij de personenbelasting

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld bij artikel 108ter, § 2, van de Grondwet.

(1) Gewone zitting 1991-1992 :

Dokumenten van de Raad. — 1-153/1. Ontwerp van verordening. — A-153/2. Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking. Vergaderingen van 26, 27, 28 en 29 november 1991. — Aanneming. Vergadering van 28 november 1991.

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 92 — 679

12 DECEMBRE 1991. — Règlement  
portant taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1er.** Le présent règlement régle une matière visée à l'article 108ter, § 2, de la Constitution.

(1) Session ordinaire 1991-1992 :

Documents du conseil. — A-153/1. Projet de règlement. — A.153/2. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion. Séances des 26, 27, 28 et 29 novembre 1991. — Adoption. Séance du 29 novembre 1991.